

## HomeBASE và Nơi Lánh tạm Khẩn cấp dành cho Những gia đình Vô gia cư mà có Trẻ em và Phụ nữ đang mang thai

### HomeBASE là gì?

HomeBASE là một chương trình mới dành cho những gia đình vô gia cư mà có trẻ em và phụ nữ đang mang thai. Chương trình này khởi sự vào ngày 1 tháng 8 năm 2011.

HomeBASE có thể trợ giúp trả tiền thuê nhà hoặc những chi phí nhà ở khác cho tới 3 năm. Bạn bắt buộc phải tuân theo một Chương trình Ổn định.

### HomeBASE có thể trả những gì?

Một căn hộ để bạn ở trong khi bạn tìm kiếm nhà ở (nếu bạn không có một nơi an toàn để ở) **và**

A. Cho tới \$4.000 một năm nhằm giúp bạn chuyển tới một căn hộ riêng cho bạn hoặc ở cùng với những người khác **hoặc**

B. Một nơi ở thuê được trợ cấp nhằm giúp bạn có thể thuê một căn hộ với giá thuê nhà thấp. Bạn sẽ phải trả 35% thu nhập của mình cho tiền thuê nhà và các tiện ích.

### Một chương trình Ổn định là gì?

Một chương trình Ổn định là một chương trình nhằm giúp bạn tiếp tục có nhà ở.

Bạn phải trả tiền thuê nhà đúng hạn và là một người thuê nhà tốt. Bạn có thể phải đi làm hoặc tham dự lớp dạy nghề, để dành tiền và đảm bảo con cái của bạn tới trường học.

**Trước khi bạn ký vào** một Kế hoạch Ổn định, hãy chắc chắn rằng:

1. bạn **hiểu** những gì bao gồm trong kế hoạch đó và
2. bạn **có thể thực hiện** những gì được chỉ ra trong kế hoạch đó.

**Nếu bạn không tuân theo kế hoạch này, gia đình bạn có thể mất quyền lợi HomeBASE. Bạn sẽ không thể xin được bất cứ sự giúp đỡ nào nữa trong thời gian 2 năm tròn.**

### Tôi làm thế nào để có thể xin HomeBASE?

Xin Trợ cấp Khẩn cấp (EA) thông qua một nhân viên Bộ Nhà ở và Phát triển Cộng đồng (DHCD) tại văn phòng DTA (Đời sống) của bạn.

Bạn phải:

- có con nhỏ hoặc đang mang thai
- có thu nhập rất thấp
- đang trong tình trạng vô gia cư hoặc sẽ trở thành vô gia cư chỉ trong vài ngày tới
- không có một nơi an toàn để ở, và
- có đủ các điều kiện khác mà EA đưa ra.

### Liệu gia đình của tôi vẫn có thể xin nơi lánh tạm khẩn cấp nếu chúng tôi cần đến?

Nếu bạn không có một nơi an toàn để ở và bạn hội đủ các yêu cầu, **DHCD sẽ phải đưa bạn vào một nơi lánh tạm EA hoặc một căn hộ HomeBase ngắn hạn ngay lập tức.**

Nếu DHCD cấp cho bạn một nơi ở an toàn thông qua chương trình HomeBASE, bạn sẽ không thể xin nơi lánh tạm EA nữa.

Nếu bạn là một cha mẹ dưới 21 tuổi, DHCD sẽ đưa bạn vào một nơi lánh tạm EA trước khi cho bạn HomeBASE.

### Điều gì sẽ xảy ra nếu DHCD không cho tôi nơi lánh tạm hoặc sự giúp đỡ HomeBase mà tôi cần?

**ĐỪNG** từ chối một sự thu xếp HomeBASE. Bạn có thể sẽ mất hết các cơ hội được giúp đỡ khác. Nhưng **hãy gọi để được tư vấn:**

Để tìm văn phòng các dịch vụ pháp lý ở địa phương bạn, hãy gọi tới Trung tâm Các Nguồn lực và Biện hộ Pháp lý theo số 1-800-342-5297 hoặc truy cập vào [www.MassLegalHelp.org/find-legal-aid](http://www.MassLegalHelp.org/find-legal-aid), hoặc gọi tới Liên minh cho Những người vô gia cư tại tiểu bang Massachusetts theo số 781-595-7570 số nối dài 17.